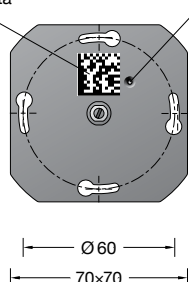
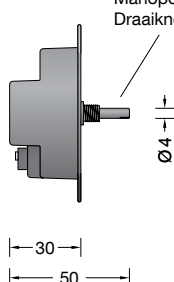
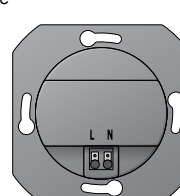


BEGA**71 148**

Smart Rotary Dimmer

Proyecto · Progetto · Project

Ubicación · Posizione · Locatie

Código QR
Codice QR
QR-codeCódigo Datamatrix
Codice a matrice di data
Data-Matrix-CodeLED de estado
LED di stato
Status-LEDBotón giratorio/Pulsador
Manopola girevole/Pulsante a pressione
Draaiknop/Drukknop

Instrucciones de uso

Aplicación

El BEGA Smart Rotary Dimmer es un regulador giratorio inalámbrico con antena integrada para conmutar, regular y ajustar el color de la luz de luminarias.

Para este fin solo es necesaria una conexión a la tensión de red.

Para montaje en cajas de interruptores y para espacios huecos.

El inserto se entrega sin cubierta y se puede utilizar en combinación con los programas de interruptores de los fabricantes habituales.

Una vez que la instalación se haya realizado correctamente, se realiza la configuración en la aplicación BEGA Smart.

La aplicación BEGA Smart está disponible gratuitamente para iOS y Android.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 71 148 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web:

<https://www.bega.com/conf/de/71148>

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Il BEGA Smart Rotary Dimmer è un dimmer radio girevole con antenna integrata per accendere, dimmerare e regolare il colore della luce degli apparecchi.

È necessario soltanto un collegamento alla rete. Per l'installazione in scatole per interruttori e a incasso.

L'inserto viene fornito senza copertura e può essere utilizzato in combinazione con le linee di interruttori dei principali produttori.

Dopo aver concluso correttamente l'installazione, ha luogo la configurazione tramite l'App BEGA Smart.

La App BEGA Smart è disponibile gratuitamente per iOS e Android.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 71 148 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED).

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:

<https://www.bega.com/conf/de/71148>

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Der BEGA Smart Rotary Dimmer is een draadloze draaidimmer met geïntegreerde antenne voor het schakelen, dimmen en regelen van de lichtkleur van armaturen.

Hiervoor is slechts een aansluiting op de netspanning nodig.

Voor inbouw in schakel- en hollewanddozen.

Het inzetstuk wordt geleverd zonder afscherming en kan worden gebruikt in combinatie met de meeste schakelaarsprogramma's van alle gangbare fabrikanten.

Na een geslaagde installatie vindt de configuratie plaats in de app BEGA Smart.

De app BEGA Smart is gratis beschikbaar voor iOS en Android.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 71 148 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.bega.com/conf/de/71148>

Descripción del producto

Regulador giratorio inalámbrico para el montaje en cajas de interruptores y para espacios huecos

La carcasa está fabricada de material sintético apropiado para cubiertas y botones giratorios de los fabricantes habituales

Para algunas cubiertas se requiere el adaptador adjunto

Botón giratorio para el ajuste de la luminosidad y del color de luminarias Tunable White o RGBW

Pulsador integrado con función configurable

Compatible con todos los productos del sistema BEGA Smart

Certificado Zigbee 3.0

Configuración con la aplicación BEGA Smart

Modo avanzado desbloqueable a través de la aplicación BEGA Smart

En este modo se pueden configurar libremente las funciones de giro y pulsación del Smart Rotary Dimmer

Con antena integrada

Potencia de transmisión Zigbee $\leq +10$ dBm

Potencia de transmisión Bluetooth $\leq +10$ dBm

Frecuencia de radio 2,4 GHz

Alcance hasta 30 m - (en función de las condiciones de espacio)

Potencia Standby: $P_0 = 0,2$ W

Potencia: $P = \text{máx. } 2,5$ W

Clemas de conexión 0,5-1,5"

Longitud desguarnecida: 8 mm

Tensión de alimentación:

220-240 V $\sim$ 50-60 Hz

Temperatura de servicio:

-20 °C a 65 °C

RoHS compliant

WEEE 2012/19/UE

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 0,05 kg

Descrizione del prodotto

Dimmer radio girevole per il montaggio in scatole per interruttori e cavità.

La cassa è in plastica

Adatto per copertura e manopola girevole dei principali produttori

Per alcune coperture è necessario l'adattatore in dotazione

Manopola girevole per l'impostazione della luminosità e del colore degli apparecchi

Tunable White o RGB W

Pulsante a pressione integrato con funzione configurabile

Compatibile con tutti i prodotti del sistema BEGA Smart

Certificato Zigbee 3.0

Configurazione tramite applicazione BEGA Smart

Modalità estesa attivabile mediante

l'App BEGA Smart

In questa modalità è possibile configurare a piacimento le funzioni di rotazione e di pressione dello Smart Rotary Dimmer

Con antenna integrata

Potenza di trasmissione Zigbee $\leq +10$ dBm

Potenza di trasmissione Bluetooth $\leq +10$ dBm

Radiofrequenza 2,4 GHz

Portata fino a 30 m - (a seconda delle condizioni spaziali)

Potenza standby: $P_0 = 0,2$ W

Potenza: $P = \text{massimo } 2,5$ W

Morsetti 0,5-1,5"

Lunghezza di spelatura: 8 mm

Tensione di alimentazione:

220-240 V $\sim$ 50-60 Hz

Temperatura di esercizio:

da -20°C a 65°C

Conforme a RoHS

RAEE 2012/19/UE

CE – Símbolo di conformità

Peso: 0,05 kg

Productbeschrijving

Draadloze draaidimmer voor inbouw in schakel- en hollewanddozen

Het huis is van kunststof

Passend voor de afscherming en draaiknop van alle gangbare fabrikanten

Voor sommige afschermingen is de bijgeleverde adapter nodig

Draaiknop voor het instellen van de helderheid en de kleur van Tunable White- of RGBW-armaturen

Geïntegreerde drukknop met configureerbare functie

Compatibel met alle producten uit het BEGA Smart-systeem

Zigbee 3.0 gecertificeerd

Configuratie via de app BEGA Smart

Uitgebreidere modus te activeren via de app BEGA Smart

In deze modus kunnen alle draai- en drukfuncties van de Smart Rotary Dimmer naar wens worden geconfigureerd.

Met een geïntegreerde antenne

Zendvermogen Zigbee $\leq +10$ dBm

Zendvermogen Bluetooth $\leq +10$ dBm

Zendfrequentie 2,4 GHz

Bereik tot 30 m - (afhankelijk van de ruimtelijke omstandigheden)

Standby-vermogen: $P_0 = 0,2$ W

Vermogen: $P = \text{maximaal } 2,5$ W

Aansluitklemmen 0,5-1,5"

Striplengte: 8 mm

Voedingsspanning:

220-240 V $\sim$ 50-60 Hz

Bedrijfstemperatuur:

-20 °C tot 65 °C

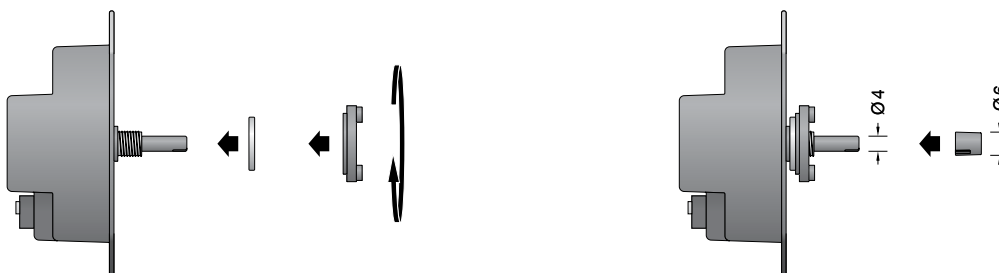
Conform RoHS

WEEE 2012/19/EU

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 0,05 kg



Montaje

Conexión eléctrica:

Compruebe que la tensión de red coincide con el rango de tensión de entrada indicada en la placa de características del equipo.

⚠ Atención:

El equipo está previsto únicamente para el uso en zonas de protección contra rayos 2 y 3 (LPZ2 y LPZ3) y cumple la categoría de sobretensión II.

La conexión eléctrica del Smart Rotary Dimmer se establece a través de las clemas marcadas con L y N.

Insertar el Smart Rotary Dimmer en la caja de interruptor o para espacios huecos, alinearlos y fijarlos.

Para el montaje de una cubierta de marcas corrientes aportada por el cliente, utilizar los adaptadores adjuntos si es necesario (véase el dibujo). Con el fin de poder acceder al Data Matrix Code durante la puesta en servicio, recomendamos no montar la cubierta hasta que la instalación haya finalizado correctamente.

Conservar los demás códigos QR adjuntos en la documentación del cliente (p. ej., instrucciones de uso, página 1 arriba).

Montaggio

Collegamento elettrico:

Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda all'intervallo di tensione in ingresso indicata sulla targhetta del dispositivo.

⚠ Attenzione:

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo all'interno di zone di protezione contro i fulmini 2 e 3 (LPZ2 e LPZ3) e soddisfa i requisiti per la categoria di sovratensione II.

Il collegamento elettrico dello Smart Rotary Dimmer avviene nei morsetti contrassegnati con L e N.

Inserire, allineare e fissare lo Smart Rotary Dimmer nelle scatole per interruttore o della cavità.

Se necessario, utilizzare l'adattatore incluso per installare una copertura in loco di produttori comuni (vedere lo schizzo). Per poter ricorrere al Data Matrix Code durante la messa in servizio, raccomandiamo di applicare la copertura solo dopo l'avvenuta installazione.

Conservare gli ulteriori codici QR forniti unitamente alla propria documentazione presso il luogo di installazione (ad es. la pagina 1 delle istruzioni d'uso di cui sopra).

Montage

Elektrische aansluiting:

Controleer of de netspanning overeenkomt met de ingangsspanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.

⚠ Let op!

Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen de bliksembeveiligingszones 2 en 3 (LPL2 en LPL3) en voldoet aan de overspanningscategorie II.

De elektrische aansluiting van de Smart Rotary Dimmer komt tot stand met de L en N gemarkeerde klemmen.

Plaats de Smart Rotary Dimmer in de schakel- of hollewanddoos, richt deze uit en bevestig deze.

Gebruik voor on-site montage van een afscherming van bekende fabrikanten indien nodig de bijgeleverde adapter (zie montagetekening). Om tijdens het gebruik de Data Matrix Code te kunnen gebruiken, raden wij aan om de afscherming pas aan te brengen na een succesvolle installatie.

Bewaar de andere meegeleverde QR-codes in uw documentatie (bv. bovenaan op pagina 1 van de gebruiksaanwijzing).

Alcance

El alcance inalámbrico Zigbee entre diferentes aparatos se encuentra generalmente en 30 m; las condiciones del entorno juegan un papel decisivo.

En campo abierto se pueden conseguir unos alcances considerablemente superiores.

En caso de condiciones difíciles recomendamos utilizar, adicionalmente, el módulo de router Zigbee 71 055.

Puesta en servicio

Después de la instalación del Smart Rotary Dimmer se realiza la configuración con la aplicación BEGA Smart.

El Smart Rotary Dimmer debería estar con los ajustes de fábrica para que se pueda configurar correctamente. Este estado se puede ver por el LED de estado que parpadea de color verde.

Cargue e inicie la aplicación BEGA Smart.

Raggio d'azione

Di norma il raggio d'azione del segnale radio Zigbee fra i singoli apparecchi è pari a 30 m, tuttavia le condizioni ambientali esercitano un influsso determinante.

All'aperto possono essere ottenuti raggi d'azione notevolmente superiori. In presenza di condizioni sfavorevoli consigliamo l'utilizzo aggiuntivo del modulo router Zigbee 71 055.

Messa in servizio

Dopo l'installazione dello Smart Rotary Dimmer avviene la configurazione con l'applicazione BEGA Smart.

Lo Smart Rotary Dimmer dovrebbe essere nelle impostazioni di fabbrica per poter essere configurato correttamente. Questo stato è rilevabile dal LED di stato che lampeggia in verde.

Caricare e avviare l'applicazione BEGA Smart.

Bereik

Het draadloze bereik (Zigbee) tussen afzonderlijke apparaten bedraagt gemiddeld 30 m, waarbij de omgevingsvoorwaarden een doorslaggevende rol spelen.

In het open veld is het bereik aanzienlijk groter. In moeilijke omstandigheden adviseren wij om aanvullend de Zigbee routermodule 71 055 te gebruiken.

Ingebruikname

Na installatie van de Smart Rotary Dimmer vindt de configuratie plaats met de app BEGA Smart.

Voor een succesvolle configuratie dient de Smart Rotary Dimmer in de fabrieksinstellingen te staan. Deze stand is te herkennen aan de groen knipperende status-LED.

Laad en start de app BEGA Smart.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-smart-ios



bega.com/bega-smart-android



Selecione en la aplicación el «Smart Rotary Dimmer» y siga las instrucciones. El LED de estado se apaga cuando la instalación ha finalizado correctamente.

All'interno dell'applicazione selezionare «Smart Rotary Dimmer» e seguire le indicazioni. Il LED di stato si spegne dopo una corretta installazione.

Selecteer in de app de «Smart Rotary Dimmer» en volg de instructies. Na een succesvolle installatie gaat de status-LED uit.

Modos de funcionamiento

El Smart Rotary Dimmer dispone de dos modos de control diferentes:

1. Modo base (ajustado de fábrica)

El modo base está preajustado en el estado de entrega del regulador y se puede manejar desde la aplicación una vez que la instalación y la configuración se hayan realizado correctamente.

Pulsando el botón giratorio se encienden o apagan las luminarias y equipos asignados. La luminosidad se regula girando en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario.

2. Modo avanzado

El modo avanzado permite acceder a funciones de manejo adicionales y configurar comandos propios.

La activación tiene lugar a través de la aplicación BEGA Smart.

Modalità di esercizio

Lo Smart Rotary Dimmer dispone di due diverse modalità di comando:

1. Modalità base (impostata di fabbrica)

La modalità base è preimpostata alla consegna del dimmer e può essere utilizzata direttamente una volta completate con successo l'installazione e l'impostazione nell'applicazione. Premendo la manopola girevole si attiva l'accensione o lo spegnimento degli apparecchi e dei dispositivi associati.

La regolazione della luminosità avviene girando il selettore in senso orario oppure antiorario.

2. Modalità estesa

La modalità estesa rende accessibili ulteriori funzioni operative e permette la configurazione dei comandi.

L'attivazione ha luogo tramite l'App BEGA Smart.

Bedrijfsmodi

De Smart Rotary Dimmer heeft twee verschillende besturingsmodi:

1. Basismodus (af fabriek ingesteld)

Bij levering van de dimmer is de basismodus ingesteld. Deze is na een succesvolle installatie onmiddellijk in de app te bedienen. Een knop op de draaiknop zorgt voor het in- of uitschakelen van de toegewezen armaturen en apparaten.

De helderheid kan geregeld worden door te draaien met de klok mee of tegen de klok in.

2. Uitgebreidere modus

De uitgebreidere modus maakt meer bedienfuncties toegankelijk en biedt de mogelijkheid tot configuratie van eigen commando's.

De activering gebeurt via de app BEGA Smart.

Restablecer los ajustes de fábrica:

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Smart, se deberían restablecer los ajustes de fábrica del Smart Rotary Dimmer.

Para restablecer los ajustes de fábrica del Smart Rotary Dimmer, se debe quitar primero la cubierta.

Seguidamente, accione el pulsador 3 veces brevemente y después 1 vez de manera prolongada (aprox. 10 segundos) hasta que el LED de estado parpadee de color verde. Entonces se han restablecido los ajustes de fábrica del regulador. El LED parpadea de color verde hasta que se inicie una nueva configuración.

Reset alle impostazioni di fabbrica:

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Smart, lo Smart Rotary Dimmer deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica.

Per resettare lo Smart Rotary Dimmer alle impostazioni di fabbrica, rimuovere dapprima la copertura.

Ora premere brevemente il tasto per 3 volte e poi 1 volta (circa 10 secondi), fino a quando il LED di stato non lampeggia in verde.

Ora il dimmer è resettato alle impostazioni di fabbrica. Il LED lampeggia in verde fino all'avvio di una nuova configurazione.

Terugzetten naar de fabrieksinstellingen:

Indien de installatie niet volgens de voorschriften verlopen is of een toegang via de app BEGA Smart niet meer mogelijk is, dient de Smart Rotary Dimmer naar de fabrieksinstellingen te worden teruggezet.

Om de Smart Rotary Dimmer naar die fabrieksinstellingen terug te zetten dient eerst de afscherming te worden verwijderd. Druk nu 3 keer kort op de drukknop en daarna 1 keer lang (ca. 10 seconden), totdat de status-LED groen knippert.

De dimmer is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen. De LED knippert groen totdat een nieuwe configuratie wordt gestart.

Explicación de símbolos



Precución, riesgo de descarga eléctrica
Attenzione, rischio di folgorazione
Voorzichtig, gevaar voor elektrische schokken



Solo para interiores
Solo per interno
Alleen voor binnen



Símbolo de conformidad
Simbolo di conformità
Symbool overeenkomstig richtlijn



Desechar el equipo de manera respetuosa con el medio ambiente
Smaltire il dispositivo conformemente
Apparaat volgens milieuvoorschriften verwijderen



Certificado Zigbee 3.0
Certificato Zigbee 3.0
Zigbee 3.0 gecertificeerd



Bluetooth